

2. Charge battery and change it by adult's guide.  
电池充电或者更换时要在大人的指导下使用。

3. Do not expose battery to direct sunlight, in heat locations or near stove to avoid explosion.

4. Do not dispose useless battery into fire, to avoid explosion hazard.

请不要把废旧电池扔入火中, 会引起爆炸。

5. Do not mix old and new dry-cell battery together when in use.

请勿将新旧电池混合使用。

6. Do not mix rechargeable battery and dry-cell battery together when in use.

请勿将碱性电池, 标准的碳锌或镍镉充电电池或相等电池混合使用。只有符合

7. DO not charge dry-cell battery.

不是充电电池的不可以拿去充电。

8. Take exhausted battery or leak battery out of the product, Remove battery out before it is long-time unused.

必须将耗尽的电池或坏了的电池从产品中拿出, 电池不可以长时间放置于产品

9. Assemble battery with proper interval.

中, 否则会影响电池的寿命 或损坏电池。

10. The excess charge can ruin the rechargeable battery.

请勿将电池过量充电, 否则会损坏充电电池。

11. Take care of battery when it is charging.

充电时人员切勿离开。

## WARNING 警告

1. Main rotor blades and tail blades and gear can rotate at very high speeds in

your playing and therefore can inflict severe damage or injury to people

especially from parts such as your face, fingers, eyes and hairs.

本机操作过程中, 主旋翼、尾翼及齿轮均处于高速运转状态, 身体任何部位靠

近均可引起伤害; 特别是脸部、眼睛、手指、头发等。

2. The helicopter has battery pack inside, if battery leaks, keep it far away from

your eyes.

直升机内置充电电池, 如有液体由飞机漏出, 避免与眼睛接触。

3. Use only the adapter in package, Do not use other type adapters. Damage.

仅可使用盒内提供的充电器给直升机充电, 切勿使用其它充电器。

4. Do not fly the helicopter if the rotor span is break, or it can cause damage.

如果旋翼已损坏或折断切勿飞行, 在旋翼已损的情况下飞行会导致受伤。

5. The helicopter's heavy crash and fall are prohibited when you are playing. Is

can shorten the life of the copter.

切勿不能让直升机高空坠机或严重碰撞, 这样会缩短直升机的寿命。

1. 遥控直升机的遥控范围大约50米, 切勿在强风的天气下飞行, 这些强风会压倒你的直升机而导致超出范围, 当直升机离开了遥控范围会失控。

2. 当你不想再飞行时, 请关闭直升机和遥控器开关以延长电池的使用寿命。

## IMPORTANT NOTE 重要指示

If helicopter flies, rotating in the air without pulling control stick, then you can

stop the fly, use screw driver to adjust the potentiometer on chopper circuit

board lightly till it is steady.

飞行中如果没有推动转向操作杆, 但直升机仍然在空中打转, 这时可以用螺丝刀

调节电路板中的电位器, 直到直升机不打转为止。

1. Helicopter rotates anticlockwise, "R" orientation adjust the screw of the

potentiometer on chopper circuit board

1. 机尾出现逆时针旋转时, 电位器向 "R" 方向调节



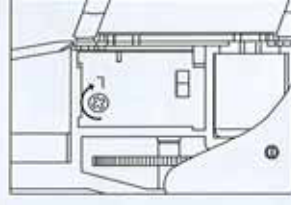
Helicopter rotates anticlockwise

逆时针旋转

2. Helicopter rotates clockwise, "L" orientation adjust the screw of the

potentiometer on chopper circuit board

2. 机尾出现逆时针旋转时, 电位器向 "L" 方向调节



Helicopter rotates anticlockwise

逆时针旋转

## SAFE USAGE FOR BATTERY AND SOME GUIDE 电池安全使用指导及安全常识

1. Insert batteries properly, avoid battery leak.  
确保正确插入电池, 防止电池漏电。



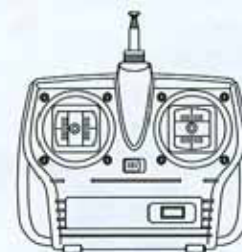
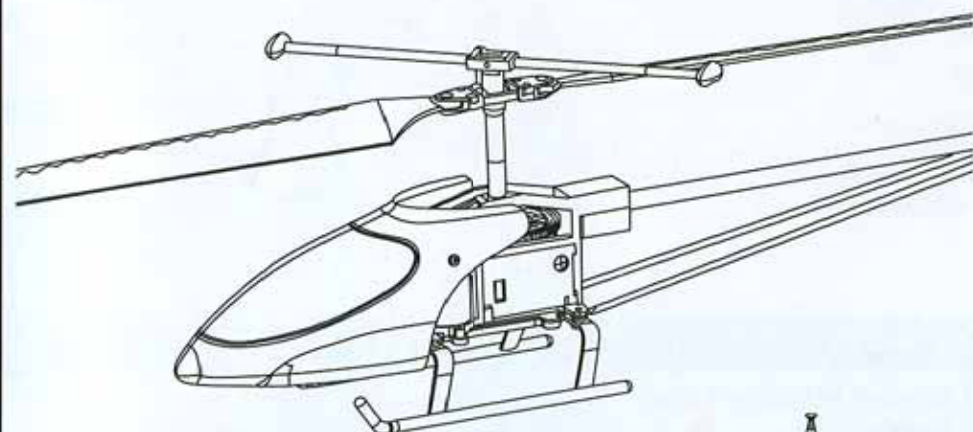
# TROUBLE SHOOT AND DEALING WITH 解决问题指引

PROBLEM 问题	CAUSE 原因	CHECK THIS 处理方法
Controller doesn't work. 遥控器没有电源	1. Controller's power switch is off. 2. Insert batteries into controller improperly.  3. Batteries lack of power. 1. 开/关掣在“OFF”的位置。 2. 没有依正正确电极指示放入电池。 3. 电池已经耗尽。	1. Turn power switch on. 2. Confirm batteries be inserted according to their pole. 3. Change new batteries instead.  1、开/关掣拨向“ON”的位置上。 2、检查和确保电是依照电池箱所指示的正“+”和负“-”极放入。 3、放入全新电池。
Can not control the helicopter. 不能遥控	1. You haven't operated the controller. 2. Doesn't turn on controller's power switch. 3. Doesn't wrest antenna into controller completely, or antenna isn't fully pulled out. 4. You play the helicopter in strong winds weather.  1. 没有开启遥控器。 2. 直升机开/关掣在“OFF”的位置上。 3. 没有拧紧遥控器的开线或天线未完全伸长。 4. 风力太大。	1. Turn controller power switch on. 2. Turn helicopter's power switch on. 3. Wrest antenna completely and pull it out. 4. Do not play the chopper in can confuse your control.  1. 把遥控器开/关掣拨向“ON”的位置上。 2. 直升机开/关掣拨向“ON”位置。 3. 确保把银色的天线拧入遥控器中和完全伸长。 4. 切勿在强风的情况下飞行强风会对飞行造成局限，或会妨碍你的控制飞行。
Helicopter can not rise. 直升机不能升高	1. Main rotor blades rotate too slowly. 2. Doesn't fully charge helicopter's battery.  1. 旋翼转动速度太慢。 2. 直升机并未完全充电。	1. Pull up the throttle stick. 2. Dully charge helicopter battery. (See instruction above)  1. 功率操纵杆向上推。 2. 为直升机完全充电。(参考首页“直升机充电说明。”)
Helicopter land too fast 直升机很快便着陆	You loose the throttle stick or pull it down too fast.  你太快的将功率操纵杆松开。	Slowly pull down the throttle till the chopper landing smoothly.  慢慢地放松功率操纵杆让直升机慢慢着陆。

R/C HELICOPTER SERIES

# SWAN

## MANUAL 说明书

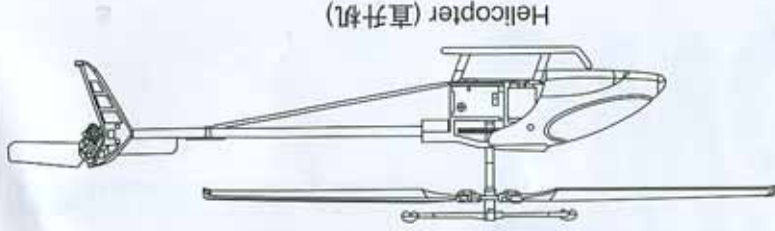


- Intelligentized R/C system  
智能化控制系统
- Newly designed electricity saving function  
新研发节电功能
- Safeguard battery mode to prolong the uses life  
呵护电池模式、延长使用寿命

Changes or modifications not expressly approved by the third party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

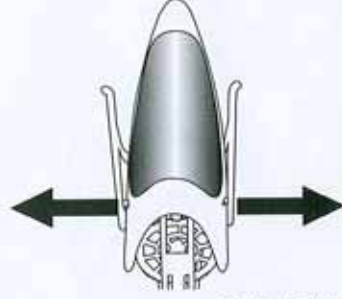
To avoid copter's damage and player's injury, please read this instruction before flying!  
为了避免直升机的损坏、伤及自己或他人，在使用之前，请仔细阅读本说明书！





## CHARGE BATTERIES OF CHOPPER BODY

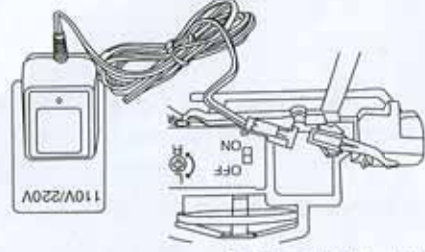
1. Move off helicopter's head cover.
1. 移开机头盖。
2. Unplug battery and wires from the circuit board, and then connect battery with adapter, plug adapter to 110V/220V poweroutlet. It begins to charge.
2. 先拔开电池与电路板插头, 再将充电电池连接, 然后将充电器插入110V/220V的电源插中, 即开始充电。



NOTES 注意

Be sure the adapter fit your local electrical power supply.

确保充电器的电压和插头符合你当地的条件



IMPORTANT NOTICE 重要提示

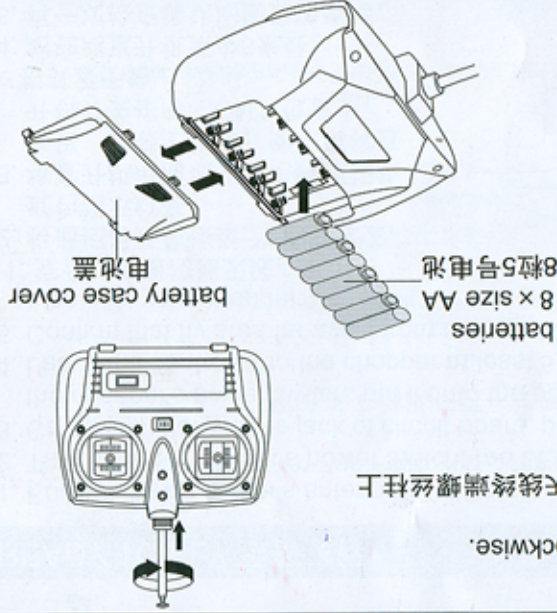
Full charge to helicopter battery will take about 3 hours long.

Do not over-charge. Keep battery temperature lower than 45°C when charging it, or it can cause damage.

注意电池温度不要超过45度, 否则将损坏电池。

## ASSEMBLE REMOTE CONTROLLER 组装遥控器

1. Install antenna cord
1. 天线的安装
- Revolve antenna into adapter clockwise.
- 将天线顺时针转动装入遥控器的天线终端螺丝柱上
2. Install batteries
2. 电池的安插方法
- Open the cover of battery case; insert 8 batteries (size AA) properly followed by polar indicator. (Batteries to be purchased).
- 打开遥控器背面的电池盖, 依照电池箱内的电极指示正确地放入8粒5号碱性电池(电池须另购)。
2. Install batteries
2. 电池的安插方法
- Open the cover of battery case; insert 8 batteries (size AA) properly followed by polar indicator. (Batteries to be purchased).
- 打开遥控器背面的电池盖, 依照电池箱内的电极指示正确地放入8粒5号碱性电池(电池须另购)。



## PRE-FLY ARRANGEMENT 飞行前检查天气和场地

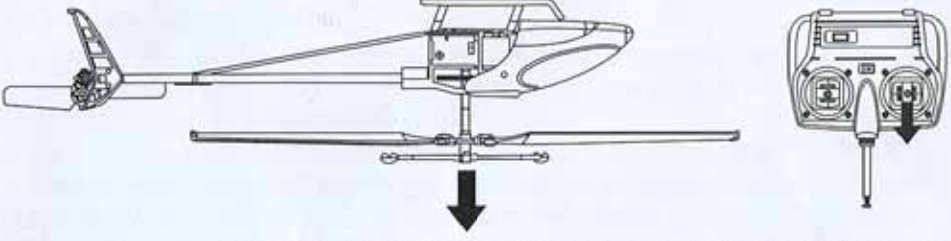
1. The fly requires a warm weather with not wind.
1. 在温暖晴朗没风的天气飞行。
- a) Do not fly in extremely bad weather such as temperature higher than 45°C/113°F. The overheated and over-cool condition have bad effect on fly and result in helicopter's damage.
- a) 切勿在温度极端的天气(即温度高于华氏113度/摄氏45度, 或低于华氏0度/摄氏0度的情况)下飞行, 因在过热或过冷的天气下飞行会影响飞行效果或会损坏直升机。
- b) Do not fly in strong winds. It can limit the helicopter's fly and confuse your control. Flying in strong winds, the chopper will be missing or cause damage.
- b) 切勿在温度极端的天气(即温度高于华氏113度/摄氏45度, 或低于华氏0度/摄氏0度的情况)下飞行, 因在过热或过冷的天气下飞行会影响飞行效果或会损坏直升机。
- c) Do not fly in such weather conditions like strong thunder, flashing lighting, rainstorm, ice storm, heavy snow etc..
- c) 切勿在温度极端的天气(即温度高于华氏113度/摄氏45度, 或低于华氏0度/摄氏0度的情况)下飞行, 因在过热或过冷的天气下飞行会影响飞行效果或会损坏直升机。
2. It comes ready to fly the chopper over the lawn. Be sure fly area is far away from the crowd, animals, trees, tall buildings, high-voltage cables etc.
2. 在温暖晴朗没风的天气飞行。



- b) 切勿在强风天气飞行；因强风会对飞行造成局限，或会妨碍你的控制飞行；在强风的情况下飞行，你的直升机可能会不知所踪或令其损坏。
  - c) 切勿在恶劣的天气(即雷电交加、暴雨、下冰雹、下雪或其它恶劣的天气)下飞行。
  2. 最好选择在一个广阔的草地上飞行。
- 在飞行前要确保场地无障碍物，切勿靠近人群、动物、树木、高楼大厦架空电线及其它障碍物来启动你的遥控直升机。

## READY TO FLY 预备飞行

1. Pull out the controller's antenna.
2. Turn on the controller's power switch, red LED on it brightens.
3. Connect battery to the jack of circuit board, put the head cover back, turn on the chopper's power switch; put it onto the open ground.
4. Leave the controller to the chopper at least 5 meters far away.
5. Confirm that fly area far away from any obstacles, then pilot your chopper.
1. 完全拉出遥控器天线。
2. 将遥控器开关拨至“ON”位置，红色指示灯亮。
3. 将直升机电池插头与电路板插头连接，并装上机头；然后再将直升机关开关拨向“ON”位置上，将其置于地上。
4. 站在离直升机至少5米处。
5. 再一次检查确认周围无障碍物。

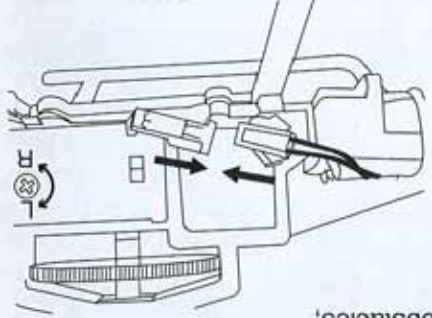


Increase throttle stick, main rotor span revolves faster and the chopper rises up

This following shows you each operation on the remote controller and what the helicopter's corresponding action is.

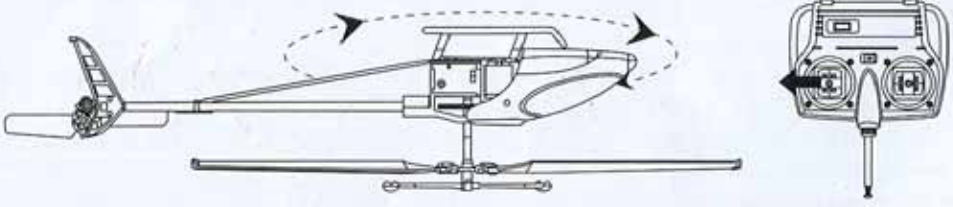
下面所列的是根据你对遥控器各功能操作直升机所作出的反应。

## FLY THE CHOPPER 开动直升机

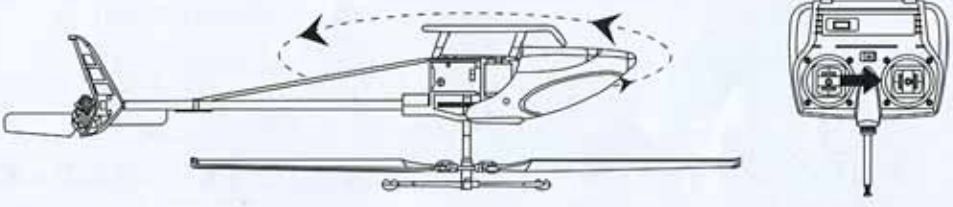


1. The remote controller is suitable for about 50 square meter area. Do not fly the helicopter in strong winds; otherwise the chopper can be blown off and out of control.
2. When you are tired of playing, please turn off the power switch on the chopper and on the controller to extend battery's usage time.

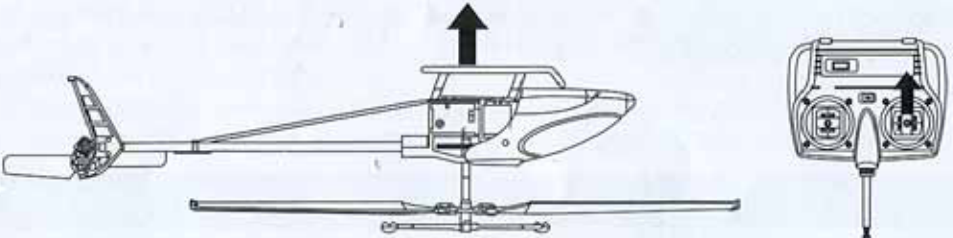
Note:



Turn direction control stick to the left, tail rotor span rotates slowly and the chopper yaw its nose to the right.  
Note: The tail fin aims at the operator.  
转向操作杆向右推，尾旋翼转速增大，直升机机头向右转  
注：机尾朝向操控者



Turn direction control stick to the right, tail rotor span revolves faster and the chopper yaw its nose to the left.  
转向操作杆向左推，尾旋翼转速减小，直升机机头向左转  
注：机尾朝向操控者



Pull down throttle stick, main rotor span's rotating speed comes down and the chopper falls.  
功率操纵杆放松，主旋翼转速减小，直升机下降